

El Plan de Política Lingüística ha supuesto la consolidación de la política lingüística como un eje fundamental de la estrategia de internacionalización de la Universidad de Granada, y ha dado un consistente impulso al trabajo que desde hace años se viene realizando en este ámbito desde distintas áreas de la Universidad. Durante el curso 2018-2019 se han desarrollado una serie de acciones y medidas que responden a las necesidades asociadas a la internacionalización de la universidad. Dichas medidas han sido impulsadas en el marco del Plan de Acción 2016-2018 y forman también parte de la propuesta del nuevo Plan de Acción 2019-2023.

Las acciones abarcan ámbitos tales como la formación y acreditación de lenguas extranjeras de toda la comunidad universitaria; el reconocimiento de los niveles acreditados; la docencia en otras lenguas; la promoción de la lengua española; y la acogida de instituciones extranjeras de promoción de lenguas y culturas de otros países. A continuación se detallan las distintas medidas junto con la información concerniente y, en su caso, los datos de participación por sectores. Hay que destacar el papel central que en la ejecución de muchas de ellas ha tenido el Centro de Lenguas Modernas (CLM), instrumento de la UGR creado para tal fin.

Es importante destacar que en noviembre de 2018 tuvieron lugar reuniones de trabajo de las cuatro subcomisiones del Consejo de Política Lingüística para debatir sobre las áreas identificadas como prioritarias por el Consejo: Docencia en lengua extranjera y verificación de la competencia docente en la lengua correspondiente; Protocolo de profesorado visitante de lengua extranjera; Servicio de traducción y revisión de textos; Formación lingüística de personal (PAS y PDI).

## ▪ Capacitación y acreditación lingüística de la comunidad universitaria

### Estudiantes

#### ▪ Profesorado Visitante de Lenguas Extranjeras

Profesorado proveniente de universidades socias que presta su apoyo a la docencia en las titulaciones de las áreas lingüísticas. Mediante este programa se garantiza que el estudiantado siempre tenga contacto con profesorado nativo en las diferentes titulaciones de lenguas.

Lengua	Institución	País
Alemán	DAAD	Alemania
Árabe	Universidad Ain Shams, Cairo	Egipto
Checo	Universidad Palacký de Olomouc	República Checa
Chino	Universidad de Pekín	China (República Popular)
Chino	Universidad de Fudan	China (República Popular)
Danés	Danish Agency for Higher Education	Dinamarca
Esloveno	Universidad de Lujbliana	Eslovenia
Francés	Université de Lille	Francia
Hebreo	Universidad de Montenegro / Universidad Hebrea de Jerusalén	Montenegro / Israel
Inglés	Universidad de Massachusetts, Amherst	Estados Unidos
Inglés	Universidad de Delaware	Estados Unidos
Italiano	Embajada de Italia	Italia
Italiano	Universidad de Génova	Italia
Polaco	Universidad Marie Curie de Lublin	Polonia
Portugués	Instituto Camoes	Portugal
Rumano	Instituto de la Lengua Rumana	Rumania
Ruso	Universidad Estatal de Udmurtia	Rusia
Ruso	Universidad Taras Shevchenko de Kiev	Ucrania
Turco	Universidad de Estambul	Turquía

#### ▪ Becas de Capacitación lingüística

La información de este programa se encuentra en el capítulo 5 de esta Memoria: *PROYECCIÓN SOCIAL DE LA UNIVERSIDAD / Acciones específicas para estudiantes / Becas y ayudas al estudio de la Universidad de Granada*

#### ▪ Cursos de verano con fines de formación lingüística

Véase apartado de movilidad internacional de estudiantes

▪ **Inscripción gratuita en los exámenes de acreditación lingüística: Solicitudes aceptadas**

La Universidad de Granada ofrece de forma gratuita a sus estudiantes de Grado el examen para que puedan optar a acreditar al menos el nivel B1 en una lengua extranjera que se les exige para completar su titulación de Grado. Se han establecido tres plazos anuales para solicitar la inscripción gratuita en los exámenes, que durante el curso 2018-2019 han estado abiertos en junio-septiembre, noviembre y enero-febrero. En estos momentos se encuentra abierto un nuevo plazo (junio-septiembre) para los exámenes que tendrán lugar a partir del principio del próximo curso (por lo que aún no se poseen datos).

Lengua	Convocatoria Septiembre	Convocatoria Noviembre	Convocatoria Febrero	Total
Alemán	3	6	5	14
Árabe	4	3	4	11
Español l.e.	17	21	27	65
Francés	85	74	73	232
Inglés	790	459	664	1913
Italiano	30	36	44	110
Japonés	1	1	1	3
Portugués	4	3	8	15
Rumano	1	0	0	1
Sueco	0	1	0	1
<b>Total</b>	<b>935</b>	<b>604</b>	<b>826</b>	<b>2.365</b>

▪ **Procedimiento de Reconocimiento de Acreditación de lengua Extranjera en los Estudios de Grado**

El Procedimiento vigente durante el curso 2018-2019 fue diseñado para el reconocimiento de la acreditación de dominio de lengua extranjera de estudiantes que deben cumplir el requisito lingüístico para la obtención de su titulación de Grado. Las cifras ofrecidas en este apartado se corresponden con el reconocimiento solicitado para este fin. Junto a ello, también se aportan los datos de la solicitud de reconocimiento de niveles lingüísticos para la movilidad internacional de estudiantes de grado, efectuada a través del Procedimiento de Aportación de Documentación Acreditativa de Competencias Lingüísticas para la Movilidad Internacional.

Solicitudes de reconocimiento acreditación lingüística		Solicitudes de reconocimiento acreditación lingüística (movilidad)	
Recibidas	9.104	Recibidas	1.656
Tramitadas	8.213	Tramitadas	1.633
Aceptadas	<b>7.769*</b>	Aceptadas	1.433
Denegadas	444	Denegadas	200

\* Los datos de las tablas de acreditaciones reconocidas por centros, así como por lengua y niveles, se refieren a las solicitudes aceptadas mediante el Procedimiento de Reconocimiento de Acreditación de lengua Extranjera en los Estudios de Grado.

Solicitudes de acreditación aceptadas por centros	
Centro	Aceptadas
Centro de Magisterio La Inmaculada	261
ETS Arquitectura	98
ETS de Ingeniería de Edificación	26
ETSI Caminos Canales y Puertos	73
ETSI Informática y de Telecomunicación	250
ETSI Informática y Telec. y Facultad CC. Económicas y Empr.	4
ETSI Caminos, Canales y Puertos y Fac. CC. Económicas Empr.	1
Facultad de Bellas Artes	164
Facultad de Ciencias	883
Facultad de Ciencias Políticas y Sociología	136
Facultad de Ciencias de la Educación	1269
Facultad de Ciencias de la Educación y del Deporte de Melilla	115
Facultad de Ciencias de La Salud	294
Facultad de Ciencias de La Salud de Ceuta	136
Facultad de Ciencias de la Salud de Melilla	106
Facultad de Ciencias del Deporte	166
Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales	716
Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas de Melilla	42
Facultad de Comunicación y Documentación	84
Facultad de Derecho	656
Facultad de Educación, Economía y Tecnología de Ceuta	142
Facultad de Farmacia	464

Solicitudes de acreditación aceptadas por centros	
Facultad de Filosofía y Letras	558
Facultad de Medicina	297
Facultad de Odontología	85
Facultad de Psicología	311
Facultad de Relaciones Laborales y Recursos Humanos	220
Facultad de Trabajo Social	180
Facultades de Ciencias de La Educación y Filosofía y Letras	5
<b>TOTAL</b>	<b>7.769</b>

Lengua	B1	B2	C1	C2	Total
Alemán	12	7	2	-	21
Chino	4	-	-	-	4
Español l.e.	20	38	5	2	65
Finés	1	1	-	-	2
Francés	274	135	21	7	437
Griego	1	-	-	1	2
Inglés	4.644	1.904	370	40	6.958
Italiano	193	17	5	-	215
Japonés	1	-	-	-	1
Portugués	53	3	1	-	57
Ruso	3	-	-	-	3
Otras leng.	3	1	-	-	4
<b>Total</b>	<b>5.209</b>	<b>2.106</b>	<b>404</b>	<b>50</b>	<b>7.769</b>

En las cifras del curso 2017-2018 permite comprobar que el número de solicitudes tramitadas ha subido en un 6%, mientras que el de aceptadas ha aumentado en un 17.5%. Asimismo, se puede apreciar también una tendencia al aumento del número de acreditaciones reconocidas de niveles superiores al mínimo que establece el requisito para obtención del título de Grado, lo que indica una clara mejora en la competencia lingüística del estudiantado de la UGR. Mientras que el número de estudiantes que está en posesión de un nivel B1 en alguna lengua extranjera ha subido con respecto al curso pasado en un 9.3%, el número de estudiantes con un nivel B2 ha aumentado en 38.4%, con un nivel C1 en un 41% y con un nivel C2 en un 51%.

Por otro lado, durante el curso 2018-2019, la Comisión de Acreditación Lingüística de la UGR ha trabajado, en colaboración con Secretaría General y el Centro de Servicios de Informática y Redes de Comunicación (CSIRC), en el diseño de un nuevo Procedimiento de Acreditación Lingüística único para toda la comunidad universitaria, que contempla las distintas situaciones en que la verificación de dominio de lenguas extranjeras es necesaria para cada uno de los sectores. Como resultado de este trabajo, el nuevo Procedimiento para el Reconocimiento de la Acreditación de Lenguas Extranjeras en la Universidad de Granada fue aprobado en Consejo de Gobierno el 30 de abril de 2019.

#### ▪ Competencia en lengua inglesa del estudiantado matriculado asignaturas que se imparten en inglés

En el marco de la implantación progresiva del "Protocolo para la impartición de docencia en inglés u otras lenguas extranjeras", durante el curso 2018-2019 se ha llevado a cabo una actuación con el doble objetivo de verificar el cumplimiento del nivel de competencia lingüística en inglés recomendado para el estudiantado matriculado en asignaturas impartidas en dicha lengua, y de conseguir los datos que permitan diseñar y poner en marcha acciones de específicas de apoyo al estudiantado. La medida, impulsada por el Vicerrectorado de Internacionalización, ha consistido en organizar, a principio de cada uno de los dos semestres, la recogida de certificados de acreditación o de nivel de inglés del estudiantado que cursa asignaturas en inglés, y la realización de una prueba de nivel para quienes no tenían ningún certificado, preparada por el Centro de Lenguas Modernas (CLM). Los resultados han permitido ofrecer un curso subvencionado de lengua inglesa a quienes su nivel lingüístico era inferior a un B2, así como recursos gratuitos online para todo el estudiantado.

Certificados de inglés entregados			
	Primer Semestre	Segundo semestre	Total
A2	1	-	1
B1	49	29	78
B2	55	34	89
C1	11	10	21
C2	1	-	1
NO VÁL.	1	14	15
<b>TOTAL</b>	<b>118</b>	<b>87</b>	<b>205</b>

Prueba de nivel de inglés			
	Primer Semestre	Segundo semestre	Total
A2+	4	10	14
B1	20	13	33
B1+	20	13	33
B2	11	6	17
B2+	26	6	32
<b>TOTAL</b>	<b>81</b>	<b>48</b>	<b>129</b>

**Competencia en Lengua española del estudiantado de Grado acogido en movilidad**

Durante el curso 2018-2019 el Vicerrectorado de Internacionalización ha puesto en marcha, a principio de cada uno de los dos semestres, la realización de una prueba de nivel de español organizada por el CLM para el estudiantado de grado acogido en el marco de programas de movilidad temporal. El propósito ha sido recopilar mayor número de datos al estudio sobre el nivel de lengua que tienen en el momento de su llegada a la UGR, lo que también se ha hecho a través de los certificados de acreditación de los que disponen. El objetivo de dicho estudio es apoyar la paulatina transformación en requisito de la actual recomendación de nivel B1 en lengua española para estudiantes entrantes.

Prueba de nivel de español			
	Primer Semestre	Segundo semestre	Total
INICIAL	23	6	29
A1	32	10	42
A2-	73	-	73
A2	92	27	119
A2+	201	47	248
B1	143	80	223
B1+	110	66	176
B2	40	45	85
B2+	-	13	13
C1	19	2	21
<b>TOTAL</b>	<b>733</b>	<b>296</b>	<b>1.029</b>

Certificados de español entregados			
	Primer Semestre	Segundo semestre	Total
A1	6	7	13
A2	18	7	25
B1	86	74	160
B2	83	60	143
C1	15	10	25
<b>TOTAL</b>	<b>208</b>	<b>158</b>	<b>366</b>

**Personal Docente e Investigador (Plan Propio de Internacionalización)**
**Cursos de idiomas para PDI involucrado en tareas de internacionalización:**

Lengua	Cuatrimestre 1	Cuatrimestre 2	Total
Alemán	-	1	1
Francés	-	2	2
Inglés	19	35	54
Italiano	1	4	5
Portugués	-	2	2
Sueco	1	-	1
<b>Total</b>	<b>21</b>	<b>44</b>	<b>65</b>

**Apoyo a la acreditación de competencia lingüística del PDI.**

Participantes: 7

**Realización de curso de lengua inglesa en la National University of Ireland (Galway)**

(Véase apartado sobre movilidad docente)

**Cursos de formación metodológica para la docencia en inglés**

Cursos y seminarios especializados para garantizar la formación del profesorado en aspectos metodológicos, culturales y didácticos de la docencia en lengua extranjera en aulas multiculturales. Durante el curso 2018-2019 se ha organizado el curso "Opportunities and challenges in the international classroom", de 4 horas de duración.

**Verificación de competencias para la docencia bilingüe HELA (Higher Education Lecturing Accreditation)**

Convocatoria	Participantes	Porcentaje éxito
Septiembre	20	80%
Mayo	20	90%
<b>Total</b>	<b>40</b>	<b>85%</b>

**Personal de Administración y Servicios**
**Cursos de idiomas para PAS**

Ver capítulo 1: *DOCENCIA / Estudios en la UGR / Otras enseñanzas / Formación del PAS*

**Apoyo a la acreditación de competencia lingüística del PAS. Participantes: 16**
**Realización de curso de lengua inglesa en la National University of Ireland (Galway)**

Véase apartado sobre movilidad del PAS.

### ▪ Oferta de Grados y Másteres impartidos en otros idiomas

TITULACIÓN	Lengua en la que se imparte	% Docencia en lengua extranjera
GRADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA (BILINGÜE)	Inglés	50%
GRADO EN CIENCIAS POLITICAS Y DE LA ADMINISTRACIÓN	Inglés	10%
GRADO EN FÍSICA	Inglés	10%
GRADO EN ADMINISTRACION DE EMPRESAS	Inglés	7.5%
GRADO EN ECONOMÍA	Inglés	12.5%
GRADO EN DERECHO	Inglés	5%
GRADO EN FARMACIA	Inglés	15%
GRADO EN CIENCIAS DE LA ACTIVIDAD FÍSICA Y EL DEPORTE	Inglés	7.5%
MÁSTER UNIVERSITARIO EN ECONOMÍA/ECONOMICS	Inglés	100%
MÁSTER ERASMUS MUNDUS COSI – COLOUR IN SCIENCE AND INDUSTRY	Inglés	100%
MÁSTER UNIVERSITARIO EN LITERATURA Y LINGÜÍSTICA INGLESAS	Inglés	100%
MASTER UNIVERSITARIO EN INVESTIGACIÓN Y AVANCES EN INMUNOLOGÍA MOLECULAR Y CELULAR	Inglés	58%
MÁSTER UNIVERSITARIO EN HIDRÁULICA AMBIENTAL	Inglés	50%
MÁSTER UNIVERSITARIO ERASMUS MUNDUS EN ESTUDIOS DE LAS MUJERES Y DE GÉNERO	Inglés	20%

## ■ Promoción del español en el exterior

### Lectorados de Español en universidades socias

Oferta de plazas para estudiantes y recién egresados de las titulaciones del ámbito lingüístico a través de la Bolsa de lectorados de español.

País	Institución	Enviados
China	Universidad de Pekín	1
EEUU	Universidad de Massachusetts Amherst	1
EEUU	Universidad de Delaware	1
EEUU	Universidad Central de Iowa	1
EEUU	Fundación IES	3
Marruecos	Universidad Hassan I de Settat	1
Marruecos	Universidad Mohammed I, Oujda	1
Polonia	Universidad Marie Curie de Lublin	1
República Checa	Universidad de Olomouc	1
Rusia	Universidad Estatal Lingüística de Moscú	1
Rusia	Universidad Estatal de Udmurtia	1
Rusia	Universidad Estatal de Voronezh	1
Rusia	Universidad Estatal de Kazan	1
Rusia	Universidad Estatal Técnica de Izhevsk	1
Togo	Universidad de Lomé	1
Togo	Universidad de Kara	1
Ucrania	Universidad Estatal Taras Shevchenko de Kiev	1
<b>Total</b>		<b>18</b>

### Centros de Lengua y Cultura española de la UGR en el extranjero

Institución	País
Universidad Hassan I De Settat	Marruecos
Universidad Mohammed I, Oujda	Marruecos
Universidad Estatal Lingüística De Moscú	Rusia
Universidad Estatal de Udmurtia	Rusia
Universidad Estatal de Voronezh	Rusia
Universidad Estatal de Kazan	Rusia
Universidad Estatal Técnica de Izhevsk	Rusia
Universidad de Lomé	Togo
Universidad de Kara	Togo
Universidad Estatal Taras Shevchenko De Kiev	Ucrania

## ▪ Acogida de centros de lenguas y culturas extranjeras

---

La UGR posee una dilatada tradición de colaboración con centros dedicados a la promoción de diferentes lenguas y culturas de otros países. Actualmente acoge por convenio al Instituto Confucio, al Centro Ruso y a la Cátedra al-Babtain, cuyas acciones y actividades durante el curso 2017-2018 se detallan en los siguientes capítulos de esta Memoria:

### ▪ Instituto Confucio

Cap. 1. **DOCENCIA** / *Estudios de la Universidad de Granada / Enseñanzas Propias / Enseñanzas de idiomas*

Cap. 5. **PROYECCIÓN SOCIAL DE LA UNIVERSIDAD** / *Cultura y Extensión Universitaria / Actividades culturales y de proyección social del Instituto Confucio*

### ▪ Centro ruso Russkiy Mir

Cap. 1. **DOCENCIA** / *Estudios de la Universidad de Granada / Enseñanzas Propias / Enseñanzas de idiomas*

Cap. 5. **PROYECCIÓN SOCIAL DE LA UNIVERSIDAD** / *Cultura y Extensión Universitaria / Actividades culturales y de proyección social del Centro ruso*

### ▪ Cátedra Al-Batbain

Cap. 1. **DOCENCIA** / *Estudios de la Universidad de Granada / Enseñanzas Propias / Enseñanzas de idiomas*

Cap. 5. **PROYECCIÓN SOCIAL DE LA UNIVERSIDAD** / *Cultura y Extensión Universitaria / Actividades culturales y de proyección social de la Cátedra Al-Batbain*

## ▪ Centro de Lenguas Modernas

---

El Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada (CLM) está integrado en el Vicerrectorado de Internacionalización desde junio de 2015. Se dedica a la formación en lenguas y culturas extranjeras para españoles y de lengua y cultura españolas para extranjeros. Además acredita de forma oficial los niveles de estas lenguas siguiendo las directrices del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas y el código de buenas prácticas de la EALTA (Asociación Europea de Evaluación y Acreditación) dentro de las directrices dadas por la Conferencia de Rectores de Universidades Andaluzas (CRUE).

**Ver toda la actividad del CLM** en el siguiente capítulo de la Memoria:

Cap. 1. **DOCENCIA** / *Estudios de la Universidad de Granada / Enseñanzas Propias / Enseñanzas de idiomas*